

## ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ПРОСОДИЧЕСКИХ И НЕВЕРБАЛЬНЫХ СРЕДСТВ В ЭКСПЛИКАЦИИ СТЕПЕНИ ЭКСПРЕССИВНОСТИ РЕЧЕВЫХ АКТОВ

**Ниживинская О.В.**

*Минский государственный лингвистический университет,  
Республика Беларусь  
nizhivolga@yahoo.com*

*The report deals with the interrelation of speech prosody and gesture in the English media discourse. The immediate subject under discussion is the interaction of prosodic and non-verbal means of communication in creating the effect of expressiveness of an utterance. Particularly correlation between the degree of expressiveness and the type of a speech act is being analysed.*

**Key words:** *media discourse, speech act, degrees of expressiveness, prosodic means, non-verbal means, audio and visual analysis*

Участие просодии в создании экспрессивности высказывания относится к общепризнанным положениям лингвистики. Аналогичным образом признается роль невербальных средств речевой коммуникации в выражении эмоционально и модально-прагматических значений высказывания. Взаимодействие этих двух типов средств приобретает особую важность при изучении медиадискурса.

Материалом исследования, обсуждаемого в настоящем докладе, является речь ведущих и гостей программы британского телевидения «Hard Talk» [2]. В плане интересующей нас проблемы важно указать, что вся экспериментальная выборка была оценена информантами-носителями языка и фонетистами-экспертами как экспрессивная по сравнению с чтением вслух научно-популярной статьи и выступлением на научной конференции. Подтверждением полученной оценки является тот факт, что в ходе анализа перцептивной просодической транскрипции экспрессивные просодические средства были обнаружены в более чем 90% всех речевых актов.

В то же время, в ходе аудитивного анализа было установлено варьирование степени экспрессивности: высокая, средняя, малая (низкая). Характерно при этом, что степень экспрессивности была оценена как высокая лишь в сравнительно небольшом числе высказываний – в среднем 8%. Значительно более представительной (68%) оказалась группа высказываний средней степени экспрессивности. 24% всех высказываний были отнесены аудиторами к малой степени экспрессивности. Следует подчеркнуть, что высокая степень экспрессивности почти в три раза чаще характеризует речь ведущих, в то время как малая степень почти в два раза чаще отмечена в речи приглашенных в студию гостей.

В соответствии с принятыми методологическими принципами анализа экспрессивной просодии в изучаемом типе медиадискурса за точку отсчета

нами була принята высокая степень экспрессивности, демонстрирующая максимальное проявление объема просодических модификаций, имеющих выраженную модально-прагматическую доминанту [3].

Средняя степень экспрессивности доминирует во всех типах речевых актов в исследуемом корпусе (от 60% до 90%), за исключением *формулы речевого этикета* и речевых актов *поддержки/одобрения*, где превалирует малая степень экспрессивности (52% и 60%, соответственно), что можно объяснить преимущественным использованием в данных типах речевых актов клишированных выражений вежливости.

Среди наиболее экспрессивных на перцептивном уровне оказались речевые акты *констатации фактов и событий, имеющих отношение к теме беседы* (34%) и *осуждения / обвинения / критики* (30%). Высокая степень экспрессивности, однако, не превалирует ни в одном типе речевого акта, а в некоторых вообще не представлена. К ним относятся, в частности, речевые акты *предположения; обобщения сказанного / подытоживания и поддержки / одобрения*.

Для описания разных по степени экспрессивности высказываний с точки зрения невербального поведения говорящих, т.е. в терминах жестовых параметров, по аналогии с анализом просодии, за точку отсчета была принята высокая степень. Как и при слуховом восприятии, высказывания высокой степени экспрессивности составили меньшинство – 14% от экспериментальной выборки, а средняя степень экспрессивности доминирует (58%). Естественно, что при таком распределении высказывания с высокой степенью экспрессивности оценивались как маркированные.

С точки зрения обусловленности степени экспрессивности типом речевого акта, среди наиболее экспрессивных на визуальном уровне, также как при восприятии на слух, оказались речевые акты *осуждения / обвинения / критики* (50%). В то же время, речевые акты *констатации фактов / событий, имеющих отношение к теме беседы*, которые были отмечены аудиторами на слух как наиболее экспрессивные, были почти полностью отнесены к средней степени на визуальном уровне. Среди наименее экспрессивных по участию жеста, так же как и по просодической структуре, оказались *формулы речевого этикета* и речевые акты *поддержки / одобрения*.

Особый интерес с точки зрения восприятия и оценки экспрессивности высказывания представляет взаимодействие вербальных и невербальных средств. По результатам эксперимента полная корреляция степени экспрессивности наблюдалась в 55% речевых актов, среди которых самой частотной группой были речевые акты, оцененные средней степенью экспрессивности как при аудиальном, так и при визуальном восприятии (60%). Степень корреляции по высокой и малой степени экспрессивности составила 34% и 49% соответственно. Случаи отсутствия корреляции оценивались нами как частичное совпадение, поскольку расхождения

ограничивались смежными градациями экспрессивности (высокая – средняя или средняя – малая), и ни в одном из речевых актов не было полярных различий (высокая – малая степени). Характерно, что при несовпадении данных аудио- и визуального анализа, жест превышал просодическую структуру по степени экспрессивности в 52% высказываний. Так, высокая степень экспрессивности в жесте зафиксирована в два раза чаще, чем в просодии, т.е. часть высказываний, отмеченных средней степенью просодической экспрессивности, попали в высокую степень экспрессивности при визуальном восприятии.

Таким образом, экспериментальные данные подтверждают роль как просодических, так и невербальных средств в создании экспрессивности речевых актов и их дифференциации в этом отношении. Данный вывод подтверждается установленными по результатам обоих типов анализа различиями в степени насыщенности высказывания экспрессивными средствами, критерии которой определялись нами по показателям комплексности, экстенсивности и интенсивности анализируемых признаков. Исходя из направленности проводимого исследования, выявленные тенденции в использовании просодических и невербальных экспрессивных средств определяют методологию установления жестово-просодических портретов различных типов речевых актов [1; 4]. В этом смысле неравномерное распределение экспрессивных просодических и невербальных средств с ярким доминированием средней степени экспрессивности полностью соответствует, на наш взгляд, стилистической и прагматической специфике речевого поведения участников программы «Hard Talk», отражающего ее спонтанность и одновременно подготовленность, личную вовлеченность и, с другой стороны, эмоциональную сдержанность, налагаемую содержанием и статусом данной программы.

### Литература

1. Калита, А. А. Актуалізація емоційно-прагматичного потенціалу висловлення: монографія / А. А. Калита. – Тернопіль : Підручники і посібники, 2007. – 320 с.
2. Карневская Е. Б. Взаимодействие просодии и невербальных средств общения в социокультурном аспекте / Е. Б. Карневская, О. В. Ниживинская // Соизучение языка и культуры в системе современного языкового образования: подходы, проблемы, перспективы : материалы Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 17–18 декабря 2014 г. : в 2 ч. / Мин. гос. лингвист. ун-т ; редкол.: Н. П. Баранова [и др.]. – Минск, 2015. – Ч. 1. – С. 247–251.
3. Карневская, Е. Б. Практическая фонетика английского языка на продвинутом этапе обучения : учеб. для студентов вузов / Е. Б. Карневская, Е. А. Мисуно, Л. Д. Раковская ; под общ. ред. Е. Б. Карневской. – 4-е изд., перераб. – Минск : Аверсэв, 2017. – 410 с.
4. Сухова, Н. В. Взаимодействие просодии и невербальных средств в монологической речи: на материале английских документальных фильмов : дис. ... канд. филол. наук 10.02.04 / Н. В. Сухова. – М., 2004 – 166 л.